

9:1	אָתָּה רְאֵיתִי אָדָם נַאֲכֵב וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יֹאמֶר וְקֹרֵא	ath - adni ntb ol - e.mzbch u.iamr ek	אָתָּה רְאֵיתִי אָדָם נַאֲכֵב וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יֹאמֶר וְקֹרֵא	I-see » my-Lord being-stationed over the-altar and.he-is-saying csmite-you !
	הַכְּפָתָר וְיָרֻעַשׁ הַסְּפִים וְבָצָעַם בָּרָאשׁ	e.kphthur u.iroshu e.sphim u.btzo.m b.rash	הַכְּפָתָר וְיָרֻעַשׁ הַסְּפִים וְבָצָעַם בָּרָאשׁ	the·sphere-like-capital and·they-shall-quake the·thresholds and·clip-off-you·them ! in·head-of
	כָּלָם וְאַחֲרִיתָם בְּתַחַרְבָּ אָהָרָן גַּנּוֹס - לֹא לְהָם	k1.m u.achrith.m b.chrb aer.g la - inus 1.em	כָּלָם וְאַחֲרִיתָם בְּתַחַרְבָּ אָהָרָן גַּנּוֹס - לֹא לְהָם	all-of·them and·hindmost-of·them in.the·sword I-shall-kill not he-shall-flee-away to·them
	נָס לְאַלְמָלֶט לְהָם פְּלִיט :	ns u.la - imlt 1.em phlit :	נָס לְאַלְמָלֶט לְהָם פְּלִיט :	one-fleeing and·not he-shall-n-escape to·them one-seeking-deliverance
9:2	אִמְחָרֶת אָמֵן בְּשָׁאָלָל מִשְׁמָן יְדֵי תְּקַחַם אִם -	am - ichthru b.shaul m.shm id.i thqch.m u.am -	אִמְחָרֶת אָמֵן בְּשָׁאָלָל מִשְׁמָן יְדֵי תְּקַחַם אִם -	if they-are-burrowing in.unseen from.there hand-of.me she-shall-take·them and-if
	יְעַלְוָה הַשְׁמִינִים מִשְׁמָן אָוּרִידָם :	iolu e.shmim m.shm aurid.m :	יְעַלְוָה הַשְׁמִינִים מִשְׁמָן אָוּרִידָם :	they-are-ascending the.heavens from.there I-shall-cbring-down·them
9:3	אִם יְחַבְּאוּ אָמֵן בָּרָאשׁ הַכְּרָמֵל מִשְׁמָן אֲחַפֵּשׁ וְלִקְחָתִים	u.am - ichbau b.rash e.krml m.shm achphsh u.lqchthi.m	אִם יְחַבְּאוּ אָמֵן בָּרָאשׁ הַכְּרָמֵל מִשְׁמָן אֲחַפֵּשׁ וְלִקְחָתִים	and-if they-are-nhiding in.summit-of the.Carmel from.there I-shall-msearch and.I-take·them
	וְסִתְרָיו אָמֵן מִנְגָּד עֵינֵי בְּקָרְקָעָה קִים מִשְׁמָן	u.am - isthru m.ngd oin.i b.qrgo e.im m.shm	וְסִתְרָיו אָמֵן מִנְגָּד עֵינֵי בְּקָרְקָעָה קִים מִשְׁמָן	and-if they-are-concealed from.in-front-of eyes-of.me in.floor-of the-sea from.there
	אַצְנָה אַתְּ חַנְכֵּשׁ אָתָּה נַשְׁקָבָם :	atzue ath - e.nchsh u.nshk.m :	אַצְנָה אַתְּ חַנְכֵּשׁ אָתָּה נַשְׁקָבָם :	I-shall-m-instruct » the·serpent and.he-bites·them
9:4	אָמֵן יְלָכוּ בְּשָׁבֵי לְפָנֵי אַיִלְהָם מִשְׁמָן	u.am - ilku b.shbi l.phni aibi.em m.shm	אָמֵן יְלָכוּ בְּשָׁבֵי לְפָנֵי אַיִלְהָם מִשְׁמָן	and-if they-are-going in.the.captivity to.faces-of ones-being-enemies-of them from.there
	אַצְנָה אַתְּ חַנְכֵּב אָתָּה וְהַרְגָּנָתָם וְשָׁמְתִּי עֵינֵי עַלְתָּם לְרָעָה	atzue ath - e.chrb u.ergth.m u.shmthi oin.i oli.em l.roe	אַצְנָה אַתְּ חַנְכֵּב אָתָּה וְהַרְגָּנָתָם וְשָׁמְתִּי עֵינֵי עַלְתָּם לְרָעָה	I-shall-m-instruct » the.sword and.she-kills·them and.I-place eye-of.me on.them for·evil
	וְלֹא לְטוּבָה :	u.la l.tube :	וְלֹא לְטוּבָה :	and.not for.good
9:5	וְאַדְנִי יְהֹוָה הַכְּבָאֹות הַנוּגָע בָּאָרֶץ וְתִמְנוֹן	u.adni ieue e.tzbauth e.nugo b.artz u.thmug	וְאַדְנִי יְהֹוָה הַכְּבָאֹות הַנוּגָע בָּאָרֶץ וְתִמְנוֹן	and.my-Lord Yahweh-of the.hosts the.one-touching in.the.land and.she-is-dissolving
	וְאַבְלָל כָּל יוֹשְׁבֵי בָּה וְעַלְתָּה כְּיָאָר כָּל	u.ablu kl - iushbi b.e u.olthe kiar kl.e	וְאַבְלָל כָּל יוֹשְׁבֵי בָּה וְעַלְתָּה כְּיָאָר כָּל	and.they-mourn all-of ones-dwelling-of in.her and.she-ascends as.the.Nile all-of.her
	וְשַׁקְעָה כִּיאָר מַצְרִים :	u.shqoe kiar mtzrim :	וְשַׁקְעָה כִּיאָר מַצְרִים :	and.she-drowns as.the.Nile-of Egypt
9:6	הַבּוֹנֶה בְּשָׁמַיִם מַעַלְתָּה וְמַעַלְתָּה וְמַעַלְתָּה וְאַנְגָּדוֹת	e.bune b.shmim moluth.u moluthi.u moluthi.u u.agdth.u	הַבּוֹנֶה בְּשָׁמַיִם מַעַלְתָּה וְמַעַלְתָּה וְמַעַלְתָּה וְאַנְגָּדוֹת	the·one-building in.the.heavens ascents-of.him ascents-of.him and.structure-of.him
	עַל אָרֶץ יְסָדָה הַקְּרָא לְמַיִם הַיּוֹם וְיִשְׁפְּכָם עַל	ol - artz isd.e e.qra l.mi - e.im u.ishphk.m ol -	עַל אָרֶץ יְסָדָה הַקְּרָא לְמַיִם הַיּוֹם וְיִשְׁפְּכָם עַל	over earth he-founds·her the.one-calling to.waters-of the.sea and.he-is-pouring-out·them on
	פְּנֵי קָאָרֶץ יְהֹוָה שְׁמוֹ :	phni e.artz ieue shmu.:	פְּנֵי קָאָרֶץ יְהֹוָה שְׁמוֹ :	surfaces-of the.earth Yahweh name-of.him
9:7	כָּבְנֵי הַלּוֹא כְּשִׁים אָקָם לִי בְּנֵי נָאָם יְהֹוָה יְהֹוָה אַתְּ הַלּוֹא אַתְּ	e.lua k.bni kshim athm l.i bni ishral nam - ieue e.lua ath - ishral	כָּבְנֵי הַלּוֹא כְּשִׁים אָקָם לִי בְּנֵי נָאָם יְהֹוָה יְהֹוָה אַתְּ הַלּוֹא אַתְּ	?not as.sons-of Cushites you(p) to.me sons-of Israel averment-of Yahweh ?not » Israel
	הַעֲלִיתִי מִאָרֶץ מַצְרִים וְכָלְשִׂים מַכְפְּתָה וְאָרָם מִקְיָר	eolithi m.artz mtzrim u.phlshtim m.kphthur u.arm m.qir	הַעֲלִיתִי מִאָרֶץ מַצְרִים וְכָלְשִׂים מַכְפְּתָה וְאָרָם מִקְיָר	I-cbrought-up from.land-of Egypt and.Philistines from.Caphtor and.Aram from.Kir

¹ I saw the Lord standing upon the altar: and he said, Smite the lintel of the door, that the posts may shake: and cut them in the head, all of them; and I will slay the last of them with the sword: he that fleeth of them shall not flee away, and he that escapeth of them shall not be delivered.

² Though they dig into hell, thence shall mine hand take them; though they climb up to heaven, thence will I bring them down:

³ And though they hide themselves in the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, thence will I command the serpent, and he shall bite them:

⁴ And though they go into captivity before their enemies, thence will I command the sword, and it shall slay them: and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.

⁵ And the Lord GOD of hosts [is] he that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn: and it shall rise up wholly like a flood; and shall be drowned, as [by] the flood of Egypt.

⁶ [It is] he that buildeth his stories in the heaven, and hath founded his troop in the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD [is] his name.

⁷ [Are] ye not as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith the LORD. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Capthor, and the

9:8 הַנֵּה עִנִּי אָדָני יְהוָה בְּמִלְכָה הַחֲטֹאָה וְהַשְׁמְדָה מַעַל
ene oini adni ieue b-mmlke e-chtae u-eshmtdhi ath-e mol
behold ! eyes-of my-Lord Yahweh in.the.kingdom the.sinful and.I-exterminate » her from.on

פָּנִים הַאֲדָמָה שְׂפָתָךְ כִּי לֹא הַשְׁמִיד אַשְׁמִיד בֵּית יַעֲקֹב
phni e-adme aps ki la eshmid ashmid ath - bith iqb
surfaces-of the.ground only that not to-exterminate I-shall-exterminate » house-of Jacob

נָאָם יְהוָה :
nam - ieue :
avement-of Yahweh

9:9 הַנֵּה כִּי מִצְוָה אָנָּci וְהַנְעֻותִי בְּכָל הַגּוֹיִם בֵּית אֶת
ki - ene anki mtzue u-enouthi b-kl - e-guim ath - bith
that behold ! I m-instructing and.I-jerk-to-and-fro in.all-of the.nations » house-of

אַרְצָה כְּאֹשֶׁר יִשְׂרָאֵל יְנוּעַ בְּכֶבֶרֶת וְלֹא יַפְולֵל אֶצְרוֹר
artz : ishral k-ashr inuo b-kbre u-la - iphal tzrur
Israel as.which he-is-being-jerked-to-and-fro in.the.sieve and.not he-shall-fall pouchful

אָרֶץ :
artz :
earth

9:10 בְּחֶרֶב יְמוֹת כָּל חַטָּאת עַמִּי קָאָמִים לֹא
b-chrb imuthu kl chtai om.i e-amrim la -
in.the.sword they-shall-die all-of sinful-ones-of people-of.me the.ones-saying not

תְּגִישָׁה תְּמִקְדִּים בְּעִדרָה הַרְשָׁה :
thgishh u.thqdim bodi.nu e.roe :
she-shall-come-close and.she-shall-forestall about.us the.evil

9:11 בַּיּוֹם הַהִיא אָקִים סְכִתָּה אֶת דָּיוֹד הַנַּפְלָה וְנִדְרָתִי אֶת
b.yom e.eua aqim skth duid e-nphlth u.gdrthi ath -
in.the.day the.he I-shall-raise-up » booth-of David the.one-falling and.I-dike-up »

פְּרַצְתִּין וְתִרְסְׁחוּ אָקִים וּבְנִיתִיהָ כִּימִי עַלְמָם :
phrtzi.en u.ersth.u aqim u.bnithi.e k.imi oulm :
breaches-of.them and.demolished-places-of.him I-shall-raise and.I-build.her as.days-of eon

9:12 לְמַעַן וַיַּרְשֵׁוּ שָׁאָרִית אֶת אָדָם הַנְּגוֹיִם אֲשֶׁר נִקְרָא אֶשְׁר
lmon iirshu ath - sharith adam u.kl - e-guim ashr - nqra
so-that they-shall-tenant » remnant-of Edom and.all-of the.nations which he-is-called

שְׁמִי עַלְיָהֶם נָאָם יְהוָה עַשְׂתָּה פָּ :
shm.i oli.em nam - ieue oshe zath : p
name-of.me over.them avement-of Yahweh one-doing this

9:13 הַנֵּה בָּאים נָאָם יְהוָה וְגַנְשׁ חֹרֶשׁ
ene baim nam - ieue u.ngsh chursh
behold ! days ones-coming avement-of Yahweh and.he-pdraws-close one-plowing

בְּקִצְרָה וְדָרְךָ בְּמִשְׁךָ עֲנָבִים הַנְּרָא וְהַטְּפִיו¹¹
b.qtzr u.drk onbim b.mshk e.zro u.etiph
in.the.one-reaping and.one-treading-of grapes in.one-drawing-forth-of the.seed and.they-drop

הַרְרִים וְכָל עָסִיס הַגְּבֻעֹת תְּהִמּוֹנָה הַתְּהִמּוֹנָה :
e.erim osis u.kl - e.gbouth ththmuggne :
the.mountains juice and.all-of the.hills they-shall-dissolve

וְשַׁבְתִּי שְׁבָות אֶת עַמִּי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל עָרִים
u.shbthi ath - shbuth om.i ishral u.bnui orim
and.I-reverse » captivity-of people-of.me Israel and.they-build cities

נְשָׁמֹת וַיֵּשֶׁבּוּ גַּנְתָּעִי כְּרָמִים וְשִׁתּוֹ יְמִינָם
nshmuth u.ishbu u.untou krmim u.shthu ath - iin.m
ones-being-desolated and.they-dwell and.they-plant vineyards and.they-drink » wine-of.them

וְעַשְׂוֵה גַּנְוֹת וְאַכְלָה פְּרִיָּה אֶת
u.oshu gnuth u.aklu ath - phri.em :
and.they-made do gardens and.they-eat » fruit-of.them

9:15 וְנִטְעָה אָדָמָת עַל לֹא גַּנְחַשׁ שׂוֹد מַעַל
u.ntothi.m ol - admth.m u.la inthshu oud m.ol
and.I-plant.them on ground-of.them and.not they-shall-be-plucked-up further from.on

אָדָמִים אֲשֶׁר נִתְחַי לִמְדָם אָמָר יְהוָה אֱלֹהִים אֲלֹהִיךְ :
admth.m ashr nthhi l.em amr ieue alei.k :
ground-of.them which I-give to.them he-says Yahweh Elohim-of.you

Syrians from Kir?

⁸ Behold, the eyes of the Lord GOD [are] upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth; saying that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith the LORD.

⁹ For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all nations, like as [corn] is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon the earth.

¹⁰ All the sinners of my people shall die by the sword, which say, The evil shall not overtake nor prevent us.

¹¹ In that day will I raise up the tabernacle of David that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the days of old:

¹² That they may possess the remnant of Edom, and of all the heathen, which are called by my name, saith the LORD that doeth this.

¹³ Behold, the days come, saith the LORD, that the plowman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.

¹⁴ And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit [them]; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; they shall also make gardens, and eat the fruit of them.

¹⁵ And I will plant them upon their land, and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the LORD thy God.